

Wichtige Tipps:

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

## Bedienungsanleitung für die Kühlvitrine



## Inhaltsverzeichnis

Vorsicht.....	3
Transport und Handhabung .....	4
Installation und Betrieb.....	5
Wartung .....	6
Fehlersuche.....	7
Aufbau .....	8
Elektrischer Schaltplan.....	9
Wichtige technische Parameter .....	11
OFFIZIELLE ZULASSUNG UND VORSCHRIFTEN .....	12
Entsorgung des Produkts.....	13
Angaben zur Garantie .....	13

### Vorsicht

- 1 Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Kühlvitrine verwenden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an unser Unternehmen.
- 2 Diese Produktreihe ist hauptsächlich zum Kühlen und Ausstellen von Kuchen und entsprechenden Lebensmitteln gedacht. Während des normalen Betriebs beträgt die Temperatur in der Vitrine 2 bis 10°C. Verwenden Sie dieses Gerät im Falle eines schweren Zwischenfalls nicht für andere Zwecke.
- 3 Das Gerät ist für den Einsatz in Supermärkten, Konditoreien und Hotels geeignet.
- 4 Das Gerät muss an einem trockenen Ort mit guter Belüftung aufgestellt werden. Stellen Sie es nicht in die Nähe von Wärmequellen oder Staub auf. Setzen Sie es keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- 5 Stellen Sie das Gerät an einem ebenen und festen Ort auf. Der Abstand von der Wand oder anderen Gegenständen darf nicht weniger als 20 cm betragen.
- 6 Es ist ein elektrisches Gerät. Bitte achten Sie auf die Sicherheit.
  - Es muss eine eigene einphasige dreipolige Steckdose verwendet werden. Der Erdungsanschluss (E) der Steckdose muss zuverlässig geerdet sein.
  - Die Stromversorgung muss 220-240 V/50 Hz betragen. Andernfalls muss ein Spannungstabilisator mit einer an das Gerät angepassten Leistung installiert werden, um einen problemlosen Betrieb des Geräts zu gewährleisten.
  - Das Netzkabel des Geräts darf nicht direkt im Durchgang verlegt werden. Vermeiden Sie schwere und scharfe Gegenstände.
  - Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen oder nackten Händen oder Füßen.
  - Bitte unterbrechen Sie die Spannungsversorgung, falls das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
  - Bitte unterbrechen Sie die Spannungsversorgung vor der Installation oder Demontage von Teilen.
  - Spülen Sie das Gerät niemals direkt mit Wasser ab, da die Teile dabei nass werden würden und es zu Stromschlägen kommen kann.
  - Im Falle einer elektrischen Panne oder einer Panne am Kühlsystem ist eine vom Hersteller autorisierte Servicestelle oder professionelles

Wartungspersonal zu beauftragen. Dieses ist für Wartungsarbeiten in Gefahrensituationen oder bei längerem Ausfall verantwortlich.

- 7 Keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit brennbarem Treibmittel im Gerät lagern.
- 8 **WARNUNG** – Alle Lüftungsöffnungen in der Geräteverkleidung und am Einbauort freihalten.
- 9 **WARNUNG** – Keine anderen, als die vom Hersteller empfohlenen mechanischen Gerätschaften oder Hilfsmittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses verwenden.
- 10 **WARNUNG** – Den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- 11 **WARNUNG** – Benutzen Sie keine Elektrogeräte im Innern der Lebensmittelfächer des Geräts, es sei denn sie werden vom Hersteller hierfür empfohlen.
- 12 Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung des Gerätes wegen des brennbaren Kältemittels. Vor der Entsorgung des Geräts entfernen Sie bitte die Türen, damit keine Kinder versehentlich eingeschlossen werden können.
- 13 Wenn das Spannungsversorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- 14 Die maximale Tragfähigkeit jedes Einlegebodens beträgt 20 kg.
- 15 Klimaklasse 3, 25 °C, RH 60%
- 16 Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit physischen, sensorischen oder mentalen Einschränkungen oder unerfahrenen und unkundigen Personen benutzt werden, wenn sie unter Aufsicht sind oder wenn sie im sicheren Umgang mit dem Gerät und den damit verbundenen Gefahren unterwiesen wurden und diese verstanden haben.
- 17 Kinder dürfen nicht in dem Gerät spielen.
- 18 Reinigungs- und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern erledigt werden.

### Transport und Handhabung

- 1 Das Gerät wird in einem speziellen Verpackungskarton geliefert. Halten Sie das Gerät während des Transports und der Handhabung aufrecht.
- 2 Bitte prüfen Sie nach Erhalt des Produkts sorgfältig die Verpackung, um sicherzustellen, dass das Gerät während des Transports nicht beschädigt wurde.
- 3 Beim Entfernen des Verpackungskartons nehmen Sie die Holzplatte bitte

vorsichtig heraus, um ein Verkratzen des Geräts zu vermeiden.

- 4 Sollte das Gerät während des Transports und der Handhabung kippen, so kann der Schmierstoff im Kompressor in den Kühlkreislauf fließen. Um sicherzustellen, dass der Schmierstoff zurück in den Kompressor fließt, muss das Gerät daher 24 Stunden lang aufrecht gestellt sein, bevor es in Betrieb genommen wird.
- 5 Werfen Sie den entfernten Karton nicht einfach weg. Bitte entsorgen Sie ihn gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

### Installation und Betrieb

- 1 Nach der Installation des Geräts reinigen Sie bitte sorgfältig die Teile in der Vitrine. Wischen Sie dann die untere Abdeckplatte und den Einlegeboden ab und setzen sie an die entsprechende Stelle. Schließen Sie danach die Vitrintür und schließen das Gerät an die Spannungsversorgung an.
- 2 Betätigen Sie den Lichtschalter und prüfen Sie, ob die Beleuchtung der einzelnen Einlegeböden normal ist.
- 3 Das Steuergerät wird mit Standardparametern ausgeliefert. Ändern Sie die Parameter nicht, sofern keine besonderen Anforderungen bestehen.
- 4 Bei der ersten Inbetriebnahme sollte das Gerät 2 Stunden lang ohne Last laufen, um sicherzustellen, dass das Kühlsystem normal funktioniert. Nur wenn die Temperatur in der Vitrine sich innerhalb des angegebenen Bereichs befindet, dürfen die Lebensmittel in die Vitrine gestellt werden.
- 5 Legen Sie nicht zu viel übermäßig heiße Lebensmittel in die Vitrine, um eine kurzfristige hohe Belastung zu vermeiden. Die Lebensmittel dürfen den Luftauslass und -einlass nicht blockieren. Sie dürfen sich auch nicht nahe der Seitenscheiben befinden. Andernfalls kommt es zu Kondensation.
- 6 Um Strom zu sparen, ist der Heizdrahtschalter standardmäßig geschlossen. Falls die Umgebungsfeuchtigkeit hoch ist und sich auf der vorderen Scheibe Kondenswasser bildet, öffnen Sie diese Scheibe bitte zum Entnebeln.
- 7 Um den Geschmack der Lebensmittel zu erhalten, sollte das Gerät 24 Stunden am Tag laufen.
- 8 Während der Abkühlung kann die Temperatur der Vitrine leicht ansteigen. Wenn die Abkühlung endet, wird die Temperatur wieder normal.

## Wartung

- 1 Um die gesundheitliche Unbedenklichkeit und Qualität der Lebensmittel zu gewährleisten, achten Sie bitte auf eine regelmäßige Reinigung des Geräts.
- 2 Vor der Reinigung muss die Spannungsversorgung ausgesteckt werden.
- 3 Verwenden Sie bitte zur Reinigung der Vitrine Neutralreiniger und weiches Wasser. Um die Reste des Reinigers zu entfernen, verwenden Sie bitte ein sauberes Tuch, um das Gerät mehrmals abzuwischen.
- 4 Entfernen Sie Staub, Krümel und Partikel regelmäßig und in monatlichen Abständen vom Verflüssiger. Nehmen Sie die Staubschutzhaube ab, spülen Sie das Filtergitter mit sauberem Wasser aus und setzen Sie es nach dem Austrocknen wieder ein.
- 5 Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Lösungsmittel (Benzin, Alkohol usw.). Andernfalls könnten Teile im Inneren des Geräts beschädigt werden. Außerdem könnten sich explosive Gase bilden.
- 6 Zum Abwischen der Geräteoberfläche kann ein feuchtes Tuch verwendet werden. Lassen Sie das Gerät jedoch nicht direkt mit Wasser in Berührung kommen.
- 7 Nach der Reinigung des Geräts stellen Sie bitte sicher, dass es vor der Inbetriebnahme vollständig getrocknet ist.

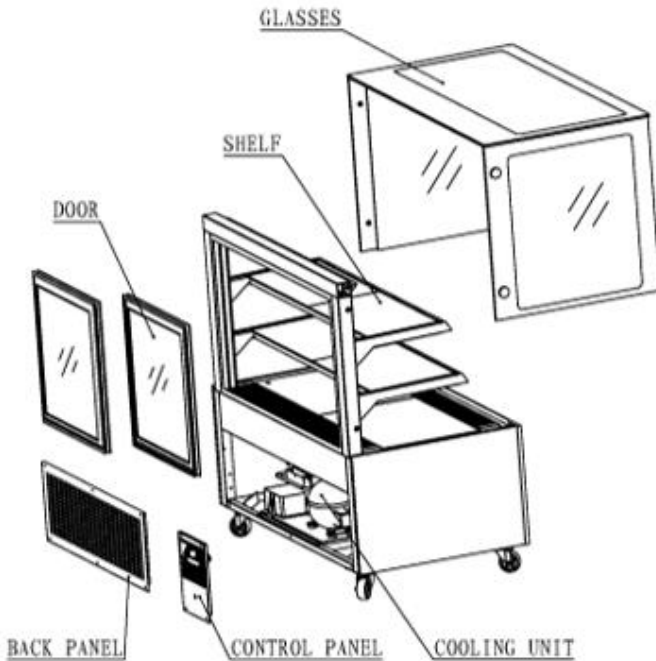
## Fehlersuche

Fehler	Ursachen	Lösungen
Keine Spannungsversorgung	Fehlerhafter Steckdosenkontakt	Steckdose instandsetzen oder auswechseln
	Fehler in der Eingangssteuerleitung	Fehlerpunkt reparieren
Hohe Vitrinentemperatur	Nahe einer Wärmequelle	Theke oder Wärmequelle versetzen
	Eisbildung im Gerät	Manuell abtauen
	Zu viel in der Vitrine, wodurch Luftauslass und -einlass blockiert ist	Teil der Ware herausnehmen und vom Luftauslass und -einlass entfernen
	Austretendes Kältemittel	Leckage prüfen und Kältemittel nachfüllen
	Verflüssiger verunreinigt	Staubschutzhäube reinigen
	Ausfall des Ventilators	Ventilator instandsetzen oder auswechseln
	Ausfall des Temperaturreglers	Temperaturregler ersetzen
	Sonde des Temperaturreglers berührt den Boden	Position der Sonde des Temperaturreglers ändern
Zu hohe Geräusentwicklung	Produkt wurde nicht eben aufgestellt	Füße justieren
	Stellschrauben von Ventilatoren oder Kompressor sind locker	Schrauben festziehen
Kompressor läuft nicht	Spannung liegt außerhalb des zulässigen Bereichs	Spannungsregler verwenden und mit dem passenden Netzteil verbinden
	Ausfall des Temperaturreglers	Temperaturregler ersetzen
	Kompressor ist beschädigt	Kompressor ersetzen
Ausfall der Beleuchtung	Abgeschaltet oder Ausfall	Schalter betätigen
	Drahtverbindung ist nicht zuverlässig	Steckverbinder prüfen
	Netzteil für die Beleuchtung ist beschädigt	Beleuchtungs-Netzteil auswechseln
	Leuchtkörper beschädigt	Leuchtkörper auswechseln

Hinweis:

1. Für eine einfache Fehlerbehebung achten Sie bitte darauf, die Spannungsversorgung zu trennen.
2. Bei Wartungs- und Austauscharbeiten wenden Sie sich bitte an Fachleute oder an das Wartungspersonal des Kältemaschinenherstellers.
3. Sollten die oben genannten Methoden das Problem nicht lösen können, so wenden Sie sich bitte an Fachleute.

## Aufbau



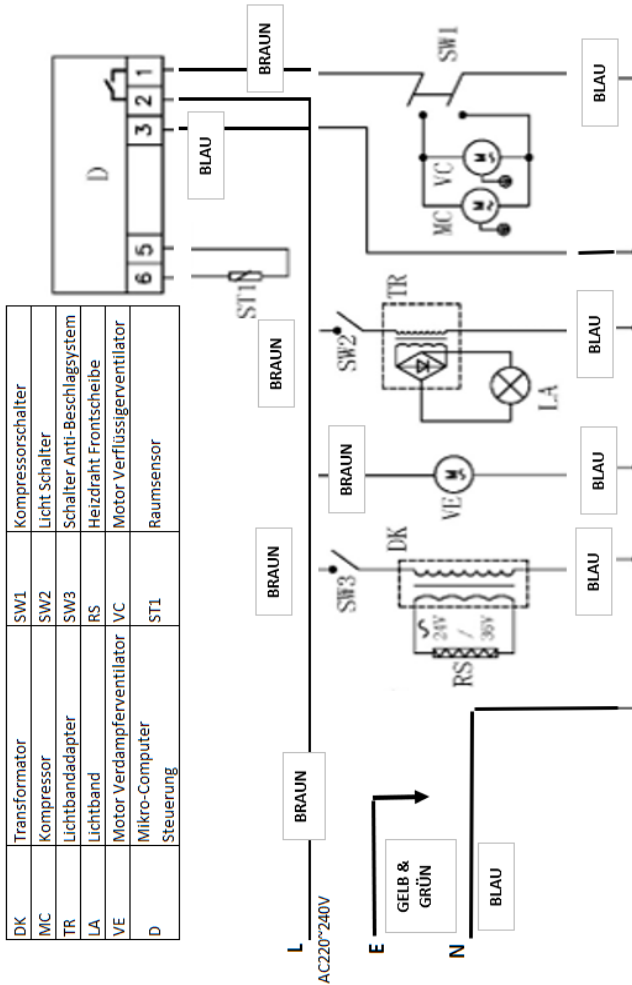
### Deutsch Übersetzung:

Glasses	Scheiben
Shelf	Einlegebogen
Door	Tür
Back Panel	Rückwand
Control Panel	Bedienfeld
Cooling Unit	Kühleinheit

Hinweis: Beziehen Sie sich bitte bei einer Abweichung des Aufbaus auf das reale Objekt.



Elektrischer Schaltplan



Hinweis: Teile im Bereich der gestrichelten Rechtecke sind für einige Typen nichtzutreffend. Bitte beachten Sie hinsichtlich der Verdrahtung das reale Objekt.

**Bedienungsanleitung für Microcomputersteuerung**



2 Die Einstellwerte für die Produkte sind wie folgt:



**SET** Anzeige des Sollwerts.  
Im Programmierungsmodus wählt es einen Parameter aus oder bestätigt einen Vorgang

Manuelles Abtauen starten



Im Programmierungsmodus Parameter-Kodes durchsuchen oder Anzeigewert erhöhen

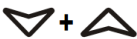


AUX

Im Programmierungsmodus Parameter-Kodes durchsuchen oder Anzeigewert verringern



Tastatur sperren oder freigeben



In den Programmierungsmodus wechseln

Rückkehr zur Anzeige der Raumtemperatur



## Wichtige technische Parameter

Modell	Klimatyp	Volumen (L)	Lagertemperatur (°C)	Spannungsversorgung	Nennstrom (A)	Kältemittel	Abmessungen (LxBxH)	Gewicht (kg)
<b>Rechteckige Kühlvitrienen</b>								
WDG096F	3	270	2°10	220°240V 50 Hz	2,3	R290/90g	900x660x1200	120
WDG126F	3	370			2,5	R290/90g	1200x660x1200	141
WDG156F	3	470			3	R290/110g	1500x660x1200	164
WDG186F	3	570			3,3	R290/110g	1800x660x1200	182
<b>Kühlvitrine mit Rundglas</b>								
WDG096D	3	218	2°10	220°240V 50 Hz	2,3	R290/90g	900x660x1200	104
WDG126D	3	299			2,5	R290/90g	1200x660x1200	120
WDG156D	3	380			3	R290/110g	1500x660x1200	142
WDG186D	3	461			3,3	R290/110g	1800x660x1200	164
<b>Front-Schiebetüren rechteckige Kühlvitrienen</b>								
WDG096FY	3	191	2°10	220°240V 50 Hz	2,3	R290/90g	900x660x1200	112
WDG126FY	3	262			2,5	R290/90g	1200x660x1200	124
WDG156FY	3	332			3	R290/110g	1500x660x1200	150
WDG186FY	3	403			3,3	R290/110g	1800x660x1200	167
<b>Front-Schiebetüren Kühlvitrienen mit Rundglas</b>								
WDG096DY	3	218	2°10	220°240V 50 Hz	2,3	R290/90g	900x660x1200	93
WDG126DY	3	299			2,5	R290/90g	1200x660x1200	110
WDG156DY	3	380			3	R290/110g	1500x660x1200	126
WDG186DY	3	461			3,3	R290/110g	1800x660x1200	141

1 Diese Produkte sind für den Klimatyp 3 ausgelegt.

2 Diese Produkte sind auf den Schutztyp I gegen Stromschläge ausgelegt.

## OFFIZIELLE ZULASSUNG UND VORSCHRIFTEN

Unsere Produkte erfüllen die nachfolgend genannten, geltenden EU-Vorschriften und sind berechtigt, die CE-Kennzeichnung der offiziellen europäischen Zulassung zu tragen.

Vorschriften:

2006/42/EC 2014/30/EU

2012/19/EU 2011/65/EU

EN 60335-1 EN 60335-2-89

EN 62233 EN 55014-1

EN 61000-3-2 EN 61000-3-3

EN 55014-2



## Entsorgung des Produkts



Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt in der EU nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um Umweltschäden oder Gesundheitsschäden aufgrund von unkontrollierter Müllentsorgung vorzubeugen, sollte es verantwortungsvoll recycelt werden, um die nachhaltige Nutzung der Ressourcen zu unterstützen. Für die Rückgabe gebrauchter Geräte, bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme benutzen, oder den Händler kontaktieren, der Ihnen das Produkt verkauft hat. Sie können dieses Produkt zum umweltschonenden Recycling zurücknehmen.

## Angaben zur Garantie

Der Hersteller gewährt eine mit der Gesetzgebung des Heimatlandes des Kunden in Einklang stehende Garantie von mindestens 1 Jahr (in Deutschland 2 Jahre), ab dem Datum des Kaufs des Geräts durch den Endkunden.

Die Garantie deckt nur Material- und Verarbeitungsmängel ab.

Die unter der Garantie durchgeführten Reparaturen müssen von einem zugelassenen Kundendienstzentrum erledigt werden. Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss die Originalkaufrechnung (mit Kaufdatum) unterbreitet werden.

Die Garantie gilt nicht in folgenden Fällen:

- Normaler Verschleiß und normale Abnutzung
- Unsachgemäßer Gebrauch, z.B. Gerät überladen, Gebrauch von nicht zugelassenem Zubehör
- Durch äußere Krafteinwirkung verursachte Schäden
- Schäden aufgrund von Missachtung der Betriebsanleitung, z.B. Anschluss an ein nicht geeignetes Stromnetz, oder Missachtung der Montageanweisungen
- Teilweise oder vollständig zerlegte Geräte

